

## بوترانس ٥، بوترانس ١٠، بوترانس ١٥، بوترانس ٢٠ لاصقات جلدية من نوع ماتريكس

### المادة الفعالة:

كل لاصقة من بوترانس ٥ تحتوي على: بوبرينورفين ٥ ملغ (Buprenorphine 5 mg) وتحرّر ٥ مكغ في الساعة.  
كل لاصقة من بوترانس ١٠ تحتوي على: بوبرينورفين ١٠ ملغ (Buprenorphine 10 mg) وتحرّر ١٠ مكغ في الساعة.  
كل لاصقة من بوترانس ١٥ تحتوي على: بوبرينورفين ١٥ ملغ (Buprenorphine 15 mg) وتحرّر ١٥ مكغ في الساعة.  
كل لاصقة من بوترانس ٢٠ تحتوي على: بوبرينورفين ٢٠ ملغ (Buprenorphine 20 mg) وتحرّر ٢٠ مكغ في الساعة.

لقائمة المركبات الإضافية أنظر البند ٦.

### اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستعمال الدواء.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. احتفظ بالنشرة في حال احتجت لمراجعتها مرّة أخرى. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجّه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.

هذا الدواء وصف لعلاج حالتك. لا تعطه للآخرين؛ لأنه قد يضرّ بهم، حتى لو بدا لك تشابه بين حالتك وحالتهم الصحيّة. الدواء مخصص للاستعمال لدى البالغين.

### ١. لماذا أعدّ هذا الدواء؟

الدواء معدّ لتسكين الآلام المزمنة المتوسطة حتى الشديدة التي تحتاج إلى إعطاء أفيونيات.

المجموعة العلاجية: مسكن آلام أفيوني.

### ٢. قبل استعمال الدواء

#### يمنع استعمال الدواء:

- إذا وجدت لديك حساسية للمادة الفعالة، أو لأي من المركبات الأخرى التي يحتويها المستحضر (لقائمة المركبات الإضافية، أنظر البند ٦).
- إذا كنت تعاني من وهن عضليّ وبيل (myasthenia gravis).
- إذا كنت تعاني من خلل وخيم بأداء وظيفة جهاز التنفس، أو من إصابة في مركز التنفس في الدماغ.
- إذا كنت تتناول أدوية من مجموعة مثبطات الإنزيم أكسيداز أحادي الأمين، أو إذا تناولت دواء كهذا خلال الأسبوعين الأخيرين.
- إذا كنت تعاني من تعلق بالأفيونيات.
- يُمنع استعمال بوترانس كعلاج فُطام من أفيونيات أخرى أو من المخدرات.
- إذا كنت تعاني من أعراض فُطام (مثل تملل، قلق، ارتعاش، تعرّق) في أعقاب التوقف عن استهلاك الكحول (delirium tremens).

### تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء:

- تحتوي لاصقات بوترانس على بوبرينورفين، وهو مركب أفيونيّ، ومن الممكن إساءة استعمالها. يُمنع إعطاء بوترانس لشخص آخر. يجب إتخاذ وسائل الحذر بهدف تفادي وصول الدواء إلى أيدي أخرى.
- كأى مسكنات الآلام القوية، هذا المستحضر ممكن أن يسبب إلى إدمان أو إلى تعلق.
- الدواء ليس معدّاً لعلاج الألم الحاد.
- إذا أجريت للتو عملية جراحية، يجب عليك إبلاغ الطبيب المعالج بذلك قبل البدء في استعمال الدواء.
- يجب الحذر بصورة خاصة في حالة الصدمة أو انخفاض في مستوى الوعي لسبب غير واضح.
- في حال ارتفاع درجة حرارة الجسم يجب استشارة الطبيب نظراً إلى أن كميات أكبر من المادة الفعالة ممكن أن يتم امتصاصها.
- يجب القيام بين حين وآخر (بواسطة النظر أو اللمس) بفحص المكان المُلصق عليه اللاصقة، من أجل التأكد بأنها مُلصقة كما ينبغي، ليست رخوة وبأنها لم تقع. في حال كانت اللاصقة غير ملصقة كما ينبغي، يجب لصقها على الجلد بواسطة لاصقة بلاستيكي (من حولها). يُمنع محاولة إزالة اللاصقة وإعادة لصقها في موضع آخر!

### قبل العلاج ببوترانس أخبر الطبيب:

- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من نوبات تشنجات أو اختلاجات.
- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من خلل في جهاز التنفس أو من خلل حاد في أداء عمل الكبد.
- إذا كنت تعاني أو عانيت في الماضي من أمراض نفسية.
- إذا كنت تعاني من إصابة في الرأس، كدمة في الرأس أو ضغط متزايد داخل الجمجمة (نتيجة لمرض دماغي على سبيل المثال)، بحيث أعراضها ممكن أن تشمل صداع شديد أو غثيان. ذلك لأن بوترانس ممكن أن يؤدي إلى تفاقم هذه الأعراض أو أن يُخفي شدة كدمة الرأس.
- إذا كنت تعاني من دوار أو حالات إغماء.

- إذا طوّرت في أي وقت مضى تعلق أو إدمان على الكحول، المخدرات أو الأدوية. أنظر أيضًا البند 'يُمنع استعمال الدواء'.

**إذا كنت تتناول أو تناولت مؤخرًا أدوية أخرى، بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.** وبشكل خاص، يجب إبلاغ الطبيب أو الصيدلي إذا كنت تتناول الأدوية التالية (يجب الإشارة إلى أن القائمة التالية تشير إلى المواد الفعالة في الأدوية. إذا لم تكن متأكدًا إذا كنت تستعمل أي من الأدوية التالية، استشر رجاءً الطبيب أو الصيدلي):

- يُمنع استعمال بوترانس إذا كنت تتناول أدوية من مجموعة مُثبطات الإنزيم أكسيداز أحادي الأمين (مثل ترانيلسيبرومين، فينيلزين، إيزوكاربوكسازيد، موكلوبيميدي، لينزوليد)، أو إذا تناولت دواءً كهذا خلال الأسبوعين الأخيرين.
- أدوية التي يمكن أن تقلل من تأثير بوترانس مثل: كاربامازيبين، فينوباربيتال، فينيتوين (التي تستعمل من بين أمور أخرى لعلاج الصرع)، ريفامبيسين (لعلاج مرض السل).
- أدوية التي تؤثر على جهاز الأعصاب المركزي (التي يمكن أن تزيد خطر حدوث الأعراض الجانبية لبوترانس) مثل: أدوية معينة لتسكين الآلام، مضادات اكتئاب معينة، مضادات القلق، أدوية نفسية، أدوية للتهديئة، للنوم؛ أدوية للتخدير العام، أدوية لعلاج ضغط الدم المرتفع (مثل كلونيدين)، أدوية أفيونية أخرى لتسكين الألم أو لعلاج السعال (مثل: مورفين، دكستروبروبوكسيفين، ديكستروميثورفان، نوسكابين أو كودائين)، وأنواع معينة من مضادات الهستامين.
- يجب استعمال بوترانس بحذر إذا كنت تتناول أيضًا أدوية من عائلة البنزوديازيبينات (المعدة لعلاج الخوف والحث على النوم). دمج هذه الأدوية مع بوترانس ممكن أن يسبب مشاكل كبيرة في التنفس، التي يمكن أن تشكل خطرًا على الحياة في حالات جرعة مفرطة. يجب إبلاغ الطبيب إذا كنت تتناول أدوية من هذه المجموعة.

### استعمال الدواء وشرب الكحول:

يُمنع شرب النبيذ أو مشروبات روحية أثناء فترة العلاج بهذا الدواء. استعمال الكحول ممكن أن يؤدي إلى تفاقم بعض الأعراض الجانبية لهذا الدواء وممكن أن يسبب لك شعورًا سيئًا. بالإضافة إلى ذلك، استعمال الكحول سويًا مع بوترانس ممكن أن يؤثر على زمن رد فعلك.

### الحمل والإرضاع:

يُمنع استعمال بوترانس إذا كنت حاملاً، تظنين بأنك حامل، تخططين أن تحملي أو مُرضعة.

### السياقة واستعمال الماكينات:

- استعمال هذا الدواء ممكن أن يؤثر على اليقظة وعلى قدرة رد الفعل (مثلاً في حالات أحداث غير متوقعة أو فجائية). هذه الظاهرة ممكن أن تحدث بصورة خاصة: عند بدء العلاج، عند زيادة الجرعة، عند الدمج سويًا مع الكحول، عند الدمج مع أدوية معينة التي تُستعمل لعلاج الخوف أو للنوم.
- إذا كنت تشعر بأعراض مثل دوام، نعاس، عدم وضوح الرؤية، يُمنع السياقة أو تشغيل ماكينات أثناء استعمال بوترانس، ولمدة ٢٤ ساعة بعد إزالة اللاصقة.
- في كل حالة يجب اتخاذ الحذر عند سياقة السيارة، تشغيل ماكينات خطيرة وفي كل فعالية التي تحتاج إلى يقظة (أيضًا ما يقارب ٢٤ ساعة بعد إزالة اللاصقة).
- تحدث مع طبيبك، أو مع الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا إذا كان آمنًا بالنسبة لك أن تقود أثناء استعمال هذا الدواء.

### الاستعمال لدى الأطفال:

هذا الدواء غير مخصص للأطفال والمراهقين دون جيل ١٨.

### ٣. كيف تستعمل الدواء؟

يجب استعمال الدواء حسب تعليمات الطبيب، دائماً. يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا. للاصقات بوترانس أربعة معايير مختلفة: ٥، ١٠، ١٥ و ٢٠. الجرعة وطريقة العلاج سيحددهما الطبيب، فقط.

### الجرعة المُتبعة عادة هي:

لاصقة واحدة معدة عادة لسبعة أيام علاج متتالية ويجب التبديل للاصقة جديدة كل سبعة أيام، من المفضل أن يكون ذلك في نفس الساعة كل مرة. نظرًا إلى أنه يتم الشعور بتأثير اللاصقة بعد مرور ٣ أيام فقط، قد يقوم الطبيب بتغيير اللاصقة بعد ٣ حتى ٧ أيام، حتى التوصل إلى الجرعة الصحيحة لتسكين الآلام. بكل حالة، يُمنع استعمال أكثر من لاصقتين في نفس الوقت، وحتى جرعة قصوى من ٤٠ ميكروغرام في الساعة.

### يُمنع تجاوز الجرعة الموصى بها.

يجب استعمال هذا الدواء بأوقات منتظمة ووفقا لما حُدد من قبل الطبيب المعالج.

أثناء العلاج، من الممكن أن يطلب منك الطبيب استعمال جرعة أعلى أو أقل، أو بالدمج حتى لاصقتين. يُمنع قص أو تقسيم اللاصقة. إذا أوصاك طبيبك بتناول مسكنات آلام أخرى بالإضافة لبوترانس، يجب اتباع تعليمات الطبيب بدقة، وإلا فإنك لن تستفيد بصورة كاملة من العلاج ببوترانس.

إذا كنت تشعر بأن تأثير الدواء ضعيف جدًا أو قوي جدًا، استشر الطبيب.

## انتبه:

هذا الدواء مخصص للاستعمال الخارجي فقط.

## كيفية الاستعمال:

### أ. قبل الإصاق اللاصقة

- اختيار موضع الإصاق: يجب اختيار مكان جاف، نظيف، غير متهيج وغير مُصاب، بدون نُدب كبيرة وبدون شعر (أو مع قليل من الشعر)، في القسم العلوي من الجسم (الصدر أو الظهر) أو في الجزء الخارجي للذراعين (أنظر الرسم ١).
- عند الضرورة يمكن قص الشعر بالمقص (لا تحلق)، في الموضع المعد للإصاق. تجنب الإصاق في منطقة التي يمكن فيها أن ينطوي الجلد.
- في حال كانت هناك حاجة لتنظيف الموضع المعد للإصاق، يجب استعمال الماء البارد أو الفاتر فقط (ليس ماء ساخن). يُمنع استعمال صابون، كحول، زيوت، مستحلبات، كريمات، مراهم، أو وسائل التي تخدش الجلد في الموضع المعد للإصاق اللاصقة. هذه المواد ممكن أن تمنع اللاصقة من الالتصاق كما ينبغي.
- بعد الحمام أو حمام ساخن أو في الأيام الحارة والرطوبة – من المهم التأكد من جفاف الجلد تمامًا ومن أنه قد برد لدرجة حرارة عادية، قبل الإصاق اللاصقة.



رسم ١

### ب. إصاق اللاصقة

- يجب فتح الكيس محكم الإغلاق وإخراج اللاصقة. يجب لصق اللاصقة فوراً بعد إخراجها من الكيس. يُمنع استعمال اللاصقة إذا كان الكيس مُحكم الإغلاق ليس مغلقاً.
- يجب إزالة جزء واحد من رقاقة الألومنيوم الواقية التي تغطي الجهة اللاصقة بحذر. يجب محاولة عدم لمس الجزء اللاصق من اللاصقة.
- يجب إصاق اللاصقة على الجلد في المكان الذي تم اختياره، ومن ثم إزالة الجزء الثاني من رقاقة الألومنيوم، دون لمس الجهة اللاصقة. يجب الضغط على اللاصقة لمدة ٣٠ ثانية بواسطة راحة اليد من أجل التأكد من أنّ التماس كامل، خاصة عند الحواف (أنظر رسم ٢).



رسم ٢

### ج. حين تكون اللاصقة مُلصقة على الجلد

- على الأغلب يجب إبقاء اللاصقة على الجلد لمدة سبعة أيام متتالية. في بداية العلاج أو عندما تتغير شدة الألم، من الممكن أن يغير الطبيب الجرعة بعد اليوم الثالث من الإصاق، حتى يتم الحصول على الجرعة الصحيحة لتسكين الألم. يجب تسجيل وقت الإصاق (التاريخ/ اليوم والساعة).
- إذا تمّ إصاق اللاصقة كما ينبغي، احتمال سقوطها سيكون منخفضاً. إذا بدأت اللاصقة بالتقشر عن الجلد يجب إعادة إصاقها بواسطة بلاستيكر أو شرائط لاصقة الملائمة للجلد (من حولها). يُمنع محاولة إزالة اللاصقة وإعادة لصقها في موضع آخر!
- يجب الانتظار على الأقل ساعة من لحظة إصاق اللاصقة، قبل القيام بنشاط بدنيّ الذي يُسبب التعرق أو قبل تبالّل موضع الإصاق.
- يمكن الاستحمام أو السباحة عندما تكون اللاصقة مُلصقة على الجلد.
- أثناء استعمال اللاصقة يجب تفادي تعرض موضع الإصاق إلى مصدر حرارة خارجي مثل وسادة تدفئة، فنيينة ساخنة، شرفف كهربائي، مصابيح (مثل مصابيح تدفئة)، حمام ساونا، حمامات ساخنة، جاكوزي وما شابه من أجل تفادي فرط امتصاص المادة الفعّالة من اللاصقة و/أو التسبب بضرر لقدرة الإصاق. في حال ارتفاع درجة حرارة الجسم يجب استشارة الطبيب.
- في حال سقوط اللاصقة يجب وضع أخرى مكانها. يجب لصق اللاصقة الجديدة في مكان آخر على الجلد. يجب تسجيل وقت الإصاق الجديد (التاريخ والساعة). يجب إبلاغ الطبيب عن سقوط اللاصقة. يجب تغيير اللاصقة الجديدة بعد سبعة أيام أو بحسب تعليمات الطبيب.

### د. استبدال اللاصقة

- فمّ بازالة اللاصقة المستعملة، ثم قم بطيها إلى إثنين بحيث تكون الجهة اللاصقة في اتجاه الداخل.
- افتح الكيس الذي يحتوي على لاصقة جديدة وأخرج منه اللاصقة. استعمل الكيس الفارغ لإدخال اللاصقة المستعملة فيه. ألق باللاصقة المستعملة في مكان خفي وآمن، بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

- تحتوي اللاصقات المستعملة أيضًا على كمية معينة من المادة الفعالة التي يمكن أن تُسبب ضررًا للأطفال أو الحيوانات. لذلك يجب التأكد من إبعاد اللاصقات المستعملة عن متناول أيدي ومجال رؤيتهم.
- يجب إصاق اللاصقة الجديدة في موضع آخر في الجسم، لتجنب حدوث تهيج جلدي أو مشاكل أخرى. يمكن إعادة إصاق لاصقة في نفس الموضع بعد مرور ٣ حتى ٤ أسابيع.
- يوصى بتبديل اللاصقة في نفس الساعة من اليوم.

#### هـ. مدة العلاج

- الطبيب هو الذي يقرر المدة التي ستعالج بها باللاصقات. يُمنع إيقاف العلاج دون استشارة الطبيب. أنظر البند 'إذا توقفت عن استعمال الدواء'.
- يُمنع الاحتفاظ في البيت بلاصقات بقيت عند انتهاء العلاج ببوترانس. إذا بقيت لديك لاصقات لا حاجة لك بها، استشر الصيدلي بخصوص ذلك.

#### فحوصات ومتابعة:

- يوصى بتحديد لقاء متابعة مع الطبيب بعد مرور أسبوع أو أسبوعين منذ بدء العلاج من أجل التأكد بأن الجرعة التي تم تحديدها هي الأفضل بالنسبة لك ومن أجل أن يفحص فيما إذا كنت تعاني من أي أعراض جانبية من الدواء.
- للمرضى مع أمراض في الكبد، من المحتمل أن يجري الطبيب متابعة أكثر دقة.
- أثناء العلاج لمدى طويل، يجب عليك إجراء تقييمات دورية، من أجل تقييم الحاجة المتواصلة للدواء.

**إذا استعملت جرعة أعلى عن طريق الخطأ:** إذا اكتشفت بأنك قد استعملت بلاصقات أكثر مما أوصى به الطبيب أو إذا التصقت اللاصقة عن طريق الخطأ على طفل أو شخص ليس المتعالج، يجب إزالة اللاصقات فوراً، التوجه فوراً إلى طبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وجلب علبة الدواء. أعراض فرط الجرعة قد تشمل: نعاس قوي، غثيان وتقيؤات. من الممكن أيضًا ظهور صعوبات في التنفس وفقدان الوعي.

#### إذا نسيت لصق لاصقة أو إذا نسيت تغييرها:

إذا نسيت لصق اللاصقة في الوقت المحدد يجب إصاق لاصقة فور تذكرك ذلك، وتسجيل وقت التغيير الجديد (التاريخ والساعة). إذا تأخرت جدًا عن موعد تغيير اللاصقة، من المحتمل أن يعود ألمك. في هذه الحالة، يجب استشارة الطبيب. يُمنع قطعًا إصاق لاصقة إضافية، أكثر مما حدده الطبيب، من أجل التعويض عن الإصاق الذي نسيت.

يجب الاستمرار في العلاج كما أوصى به الطبيب. حتى إذا طرأ تحسن على حالتك الصحية يُمنع إيقاف العلاج بالدواء دون استشارة الطبيب.

**إذا توقفت عن استعمال الدواء:** إذا توقفت عن استعمال بوترانس، من المحتمل أن يعود ألمك. إذا كنت ترغب بالتوقف عن استعمال الدواء استشر الطبيب. وهو سيعطيك التعليمات عن كيفية التصرف وإذا كان بإمكانك استعمال أدوية أخرى. قد يشعر بعض الأشخاص بأعراض جانبية عند التوقف عن استعمال مسكنات آلام قوية. احتمال ظهور هذه الأعراض بعد التوقف عن استعمال بوترانس منخفض، مع ذلك، في حال كنت تشعر بتلمل، قلق، عصبية، ارتجاف، حركة مبالغ بها (للعضلات أيضًا)، صعوبات في النوم، مشاكل هضم يجب استشارة الطبيب.

تسكين الآلام بتأثير بوترانس يستمر لفترة معينة بعد إزالة اللاصقة ولذلك يُمنع استعمال دواء أفيوني آخر لمدة ٢٤ ساعة من لحظة إزالة اللاصقة.

يُمنع استعمال أو تناول الأدوية في الظلام! تحقق من المصق على عبوة الدواء ومن الجرعة الدوائية في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### ٤. الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال بوترانس أعراضًا جانبية لدى قسم من المستعملين. لا تصدم عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أي منها.

#### الأعراض الجانبية التي تقتضى اهتمامًا خاصًا:

أزل اللاصقة وتوجه فوراً للحصول على علاج طبي عند ظهور الأعراض الجانبية التالية:

- صعوبات في التنفس (حتى كبت تنفسي)، ضغط دم منخفض
  - رد فعل تحسسي (يشمل رد فعل تحسسي خطير الذي يعتبر نادر). تشمل الأعراض: أصوات صفير فجائي في التنفس، صعوبات تنفس، تورم الجفون، الوجه أو الشفتين، طفح جلدي وحكة (التي يمكن أن تكون في كل الجسم)
- أوقف العلاج في حال ظهور رد فعل تحسسي موضعي مع علامات واضحة لتورم (نادر).

#### أعراض جانبية إضافية:

أعراض جانبية شائعة جدًا (تظهر لدى أكثر من مستعمل واحد من عشرة):

- صداع، دوام، نوم/نعاس
- إمساك، غثيان، تقيؤات
- حكة في الجلد، احمرار؛ أعراض جلدية في مكان اللصق: طفح جلدي، احمرار، حكة، التهاب أو تورم

#### أعراض جانبية شائعة (تظهر لدى 1 - 10 مستعملين من بين 100):

- فقدان الشهية
- ارتباك، اكتئاب، قلق، أرق، عصبية، ارتجاف
- ضيق تنفس
- ألم أو انزعاج بالبطن، إسهال، اضطرابات في الهضم، جفاف في الفم
- تعرق، طفح جلدي
- إرهاق، ضعف غير اعتيادي، ضعف في العضلات، تورم الأطراف (وذمة محيطية)

#### أعراض جانبية غير شائعة (تظهر لدى 1 - 10 مستعملين من بين 1000):

- تغييرات في المزاج، نقص الراحة، تملل، شعور متطرف بالفرح (شموق)، هذيان، كوابيس؛ تسكين (تخدير)، اضطرابات في النوم
- تغييرات في المذاق، خلل في التكلم، حساسية منخفضة للألم أو للمس، فقدان الإحساس أو الشعور بالوخز
- فقدان الذاكرة أو خلل في الذاكرة، الشقيقة، فقدان الوعي، مشاكل في التركيز أو في التناسق
- جفاف في العينين، عدم وضوح الرؤية
- رنين أو طنين الأذنين، فيرتجو (شعور بالدوار أو بالدوران السريع)؛ احمرار الوجه
- ضغط دم مرتفع أو منخفض، آلام في الصدر، نبض سريع أو غير منتظم
- سعال، حازوقة، صفير في التنفس
- غازات
- انخفاض في الوزن
- جفاف في الجلد
- شرى، تشنج العضلات، آلام في العضلات
- اضطرابات في التبول: صعوبة البدء في عملية التبول، انعدام المقدرة على إفراغ المثانة بصورة كاملة
- انخفاض في الرغبة الجنسية، إرهاق متطرف، حمى، قشعريرة، وذمات، ارتفاع في الإصابات نتيجة حوادث (مثل الوقوع)
- أعراض فطام عند إيقاف الدواء (مثل تملل، قلق، تعرق، ارتجاف)
- خلل في أداء عمل الكبد (تظهر في فحوصات الدم)

#### أعراض جانبية نادرة (تظهر لدى 1 - 10 مستعملين من بين 1000):

- ذبحة صدرية
- اضطرابات في الأداء الجنسي مثل مشاكل في الانتصاب؛ مشاكل نفسية
- اضطرابات في التوازن
- اضطرابات في الرؤية، تورم الجفون أو الوجه، انخفاض في حجم بؤبؤ العين
- صعوبات في التنفس، تفاقم الربو، فرط التنفس
- توسع الأوعية الدموية، شعور بالإغماء خاصة عند الوقوف
- صعوبات في البلع، انسداد الأمعاء
- تورم وتيج في داخل الأنف (التهاب في الأنف)
- مرض شبيه بالإنفلونزا
- جفاف

#### أعراض جانبية نادرة جدًا (تظهر لدى أقل من مستعمل واحد من بين 1000):

- تعلق بالدواء
- تشنج العضلات
- آلام في الأذنين
- حويصلات

#### أعراض جانبية نسبة شيوعتها غير معروف (أعراض جانبية لم يتم تحديد تواترها بعد):

- تشنجات أو اختلاجات
- التهاب في جدار الأمعاء (والتي ممكن أن تشمل أعراضها: حمى، تقيؤات، ألم أو شعور بالإنزعاج في البطن)
- أوجاع بطن تشنجية وشعور بالإنزعاج في البطن

• شعور بالإنفصال عن نفسك، إدمان  
إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية أو إذا عانيت من أعراض جانبية غير مذكورة في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة علاج بالأدوية" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى إستمارة خاصة معدة للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط:

<https://forms.gov.il/globaldata/getsequence/getsequence.aspx?formType=AdversEffectMedic@oh.gov.il>

## ٥. كيف يُخزن الدواء؟

**تجنّب التسمّم!** يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم.

لا تسبّب التقبُّ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.

• يُمنع تناول الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير في نفس الشهر.

• شروط التخزين: يجب الحفظ تحت الـ 25°C. تأكد من أن اللاصقات محفوظة داخل كيس الألومنيوم الأصلي.

• يُمنع استعمال المستحضر إذا كانت اللاصقة أو عبوتها غير سليمة.

## ٦. معلومات إضافية

بالإضافة إلى المادة الفعالة، تحتوي اللاصقات أيضًا على:

Levulinic acid, oleyl oleate, povidone K90, polyacrylate adhesive (with and without cross linker), polyethylene terephthalates.

## كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة؟

يوجد في كل عبوة ٢ لاصقات جلدية بلون بيج. كل لاصقة مرزومة في كيس ألومنيوم منفرد.

بوترانس ٥: لاصقات مربعة مساحتها ٦,٢٥ سم مربع. على ظهر اللاصقة مطبوع بالحبر الأزرق 'BuTrans 5 µg/h'

بوترانس ١٠: لاصقات مستطيلة مساحتها ١٢,٥ سم مربع. على ظهر اللاصقة مطبوع بالحبر الأزرق 'BuTrans 10 µg/h'

بوترانس ١٥: لاصقات مستطيلة مساحتها ١٨,٧٥ سم مربع. على ظهر اللاصقة مطبوع بالحبر الأزرق 'BuTrans 15 µg/h'

بوترانس ٢٠: لاصقات مربعة مساحتها ٢٥ سم مربع. على ظهر اللاصقة مطبوع بالحبر الأزرق 'BuTrans 20 µg/h'

**صاحب التسجيل:** مختبرات رافا م.ض.، ص.ب. ٤٠٥، القدس ٩١٠٠٣٠١.

**المنتج:** لومان تيرابي سيستم (LTS)، ألمانيا.

**رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة:**

بوترانس ٥: ١٣٥٧٠٣١١٥١

بوترانس ١٠: ١٣٥٧١٣١١٥٢

بوترانس ١٥: ١٥٧٩٩٣٤٩٣١

بوترانس ٢٠: ١٣٥٧٢٣١١٥٣

تمّ فحص هذه النشرة والتصديق عليها من قِبل وزارة الصحة في آذار ٢٠١٧.

لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.

690006-I